

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): Jana Velíková

Název práce: La civilisation française et francophone dans l'enseignement du FLE

Hodnotila: Mgr. Veronika Černíková, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE:

Autorka si klade za cíl zjistit, do jaké míry jsou do výuky FLE v ČR zapojovány reálie, a ověřit, zda je uplatňován interkulturní přístup. Ve své práci chce dále vytvořit vlastní fiches pédagogiques, ve kterých by výuka reálií měla být založena na práci s autentickými dokumenty a na interkulturním přístupu. Tento cíl byl z velké části naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:

Diplomová práce je rozdělena do několika kapitol, v nichž se autorka postupně věnuje vymezení pojmu reálií a jeho vztahování k RVP G, dále v současnosti nejrozšířenějšímu přístupu ve výuce FLE „L'approche communicative“, autentickým materiálům a práci s nimi, interkulturnímu přístupu ve výuce FLE. V těchto kapitolách autorka vytváří teoretický rámec pro kapitoly následující, zejména pak pro kapitolu věnovanou sestavení tematického plánu pro výuku reálií a pro kapitolu, kde představuje vlastní fiches pédagogiques. Těmito dvěma praktickým kapitolám ještě předchází kapitola věnovaná rozsáhlému šetření, ve kterém autorka zjišťuje aktuální stav výuky reálií na středních školách v Plzeňském kraji, respektive zjišťuje, které učebnice jsou ve výuce používány. Nejčastěji zastoupené učebnice podrobuje analýze a zjišťuje, která témata jsou v rámci reálií nejčastěji přítomna a jak je s nimi pracováno.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA:

Jazykový projev autorky je přijatelný, ačkoliv často dosti neobratný. Autorka má zejména problém s volbou vhodné slovní zásoby, s větou stavbou a s používáním členů. S literaturou je pracováno adekvátně, grafická úprava nevykazuje zásadní nedostatky. Práce je členěna přehledně, tabulky jsou rovněž zpracovány přehledně.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE:

Celkový dojem z diplomové práce je uspokojivý. Autorka si zvolila těžké téma, kde bylo třeba skloubit francouzské pojetí reálií s reáliemi definovanými v rámci RVP G. Kladně hodnotíme autorčinu snahu o vytvoření přesahu tématu, zejména směrem k práci s autentickými dokumenty v kombinaci s interkulturním přístupem. Zde nicméně zároveň spočívá slabina práce. Ačkoliv se autorce v teoretické části daří interkulturní přístup dobře teoreticky zakotvit, v praktické části se jí nedaří jej zcela aplikovat. V teoretické části jsou definovány čtyři fáze postupu: l'étape comparative, l'étape d'intercompréhension/compréhension culturelle, l'étape empathique, l'étape interactionnelle. Ve svých cvičeních ale autorka zůstává zpravidla u srovnání (první fáze), maximálně u vzájemného kulturního porozumění (2. fáze). Na druhou stranu je nutno podotknout, že stejnou skutečnost autorka konstatuje i u učebnic, které interkulturní přístup do výuky zahrnují, a že je nesmírně těžké vytvořit taková cvičení, která by byla schopna studenty provést všemi čtyřmi fázemi. Oproti předchozí předložené verzi musíme konstatovat, že autorka do teoretické části začlenila větší množství zdrojů, což přispělo k výraznému zkvalitnění této části.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

1. Proč jste do fiches pédagogiques v rámci literatury zahrnula autora 19. století. Myslíte si, že romantismus je dnešní mladé generaci bližší než současní autoři?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:

velmi dobře

Datum: 23. srpna 2016

Podpis:

